



CLASSIQUES
GARNIER

« Table des matières », in DE L SAVIO (Michela), MARTINA (Piero Andrea), PASTORE (Graziella), RIVOIRA (Matteo) (dir.), *Fay ce que voudras. Mélanges en l'honneur d'Alessandro Vitale-Brovarone*, p. 835-841

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07799-2.p.0835](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07799-2.p.0835)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

Abréviations	11
Michela DEL SAVIO, Piero Andrea MARTINA, Graziella PASTORE, Matteo RIVOIRA Introduzione	13
Elina SUOMELA-HÄRMÄ et Gabriel BIANCIOTTO Sandro	19

PREMIÈRE PARTIE

Mario ASCHERI et Patrizia TURRINI Onoranze laiche e religiose a Siena nel primo Cinquecento	33
Alessandro BARBERO Disegni e scritture avventizie in latino e in volgare nei <i>Libri di taglia</i> trecenteschi del comune di Vercelli	49
Lisa BELTRAMO <i>Septentrio eius viri vultum videat.</i> Note sui rapporti di Galileo con la Polonia	57
Franco CASTELLI <i>Truncon</i> : chi era costui ? Viaggio semiserio alle radici della « mandrognità ». Dalle terre di Baudolino e di Gagliaudo sino al regno di Garibuglia	77

Raffaele CATERINA	
La clausola <i>circa</i>	87
Mattia CAVAGNA	
L'amicizia secondo Jean de Vignay, ovvero l'arte di tradurre – malino – Cicerone nel 1330	95
Dario CECCHETTI	
Sulla centralità dell' <i>epistola</i> in quanto genere nel primo umanesimo francese. Nicolas de Clamanges riflette sull'epistolografia	119
Paola CIFARELLI	
Galanterie. Su alcuni versi di Mellin de Saint-Gelais	159
Monica CINI	
Note sul dialetto di Dolceacqua	173
Maria COLOMBO TIMELLI	
<i>Disner a la perre de baally</i>	183
Rinaldo COMBA	
<i>Quanda ij bërgé a calavo</i> , Villafalletto, i pastori e la valle Maira. Viaggio nel tempo a partire da un « racconto » di Tavio Cosio	189
Concetto DEL POPOLO	
<i>O Regina potentissima</i>	201
Michela DEL SAVIO	
<i>Ut Reynhart, sic Lolhart.</i> Il ricettario di Raffaello di Bernardo Lorenzi (London, Wellcome Library, ms. 425)	217
Frédéric DUVAL	
Les avatars romans du <i>Codi</i>	229

Saverio FAVRE <i>Bolet de brenga et poix de pesse.</i> Francoprovenzalismi in un manoscritto di farmacopea del 1600	243
Guido GENTILE La Castellana di Vergy in un affresco lombardo della metà del Quattrocento	253
Luisa Clotilde GENTILE <i>Tel fiert qui ne tue pas.</i> Jean-Jacques Rousseau alle prese con una <i>devise</i> medievale	265
Matteo GIACONE Nella biblioteca di Simone da Genova. Alcune riflessioni sulla <i>Clavis sanationis</i> e sul <i>liber antiquissimus</i> di Demostene Filaete	277
Saverio GUIDA L'arte del <i>trobar</i> ad Arles a cavallo del 1200	297
Tony HUNT Un traité anglo-normand de physionomie	337
Maria Elena INGIANNI <i>Haym, la vite?</i>	345
Nicola LAMPITELLI Quelques remarques sur la flexion verbale du piémontais	349
Sylvie LEFÈVRE Antoine de La Sale retrouvé en un livre. Le choix des armes	365
Giuseppina MAGNALDI <i>Dubitanter</i> (Apul. <i>mund.</i> 338 e 342)	385
Piero Andrea MARTINA Deux fragments d'un manuscrit de la <i>Vie des Pères</i>	393

Marco MERLO	
Iscrizioni su armi e armature nel tardo Medioevo	407
Laura MINERVINI	
Dalla Francia alla Terra Santa e ritorno.	
La circolazione della voce afr. <i>profinel</i>	
« sacco per la biada dei cavalli »	423
Aurora MONTALTO	
Il manoscritto Ferguson 3.	
Alcune ipotesi di datazione e attribuzione	
di un ricettario medievale	435
Stephen MORRISON	
Robert Copland and Lexical Innovation	
in Early Sixteenth-Century England	449
Xenia MURATOVA	
Amore che ferisce e amore che risana.	
Arte del Cinquecento tra Michelangelo e Raffaello:	
caso di un quadro sconosciuto	465
Giuseppe NOTO	
Il Medioevo letterario di Dario Fo.	
Esperienze didattiche e riflessioni	
di un filologo romano	473
Graziella PASTORE	
Un fragment de <i>Marques de Rome</i> .	
(Chieri, Archivio Storico Comunale)	483
Fabrizio Angelo PENNACCHIETTI	
Tra ieri e domani.	
Cenni etnolinguistici sulla concettualizzazione del tempo	495
Chiara PILOCANE	
Traduzioni italiane in caratteri ebraici nel XVII secolo.	
Una raccolta inedita di testi liturgici	507

Arianna PUNZI Tradurre le emozioni. Dal <i>Tristan</i> di Thomas alla <i>Saga</i>	519
Gianmario RAIMONDI Etimi « facili », etimi « difficili ». Una nuova proposta per l'etimologia dell'it. <i>pigliare</i>	531
Riccardo REGIS Primo Levi e la paretimologia. Note a margine	547
Luisa REVELLI Sugli usi di <i>prossimo</i> nelle determinazioni temporali. e sugli equivoci che ne possono derivare	561
Matteo RIVOIRA Il becco e il richiamo della foresta. Nomi di cani tra creatività e tradizione	575
Giovanni Matteo ROCCATI Circonstances d'écriture et auteur du <i>Chevalier bien avisé</i> , une imitation du <i>Chevalier délibéré</i> d'Olivier de La Marche	597
Gilles ROQUES <i>Juch(i)er, joquier et buchier</i>	609
Luciano ROSSI <i>Cavicchia</i> . Il soprannome affibbiato a Guido Cavalcanti e la tradizione giocosa del Duecento italiano	623
Aldo A. SETTIA Pagine fantastiche sul Monte dei Cappuccini. La bastita sveva e la chiesa di Santa Maria	643

- Sabina CANOBBIO et Tullio TELMON
 Tipologie subareali del Piemonte galloromanzo.
 Come leggere l'ALEPO (Atlante Linguistico
 ed Etnografico del Piemonte Occidentale) 663
- Baudouin VAN DEN ABEELE
 La magia, una dimensione vitale
 nei trattati medievali di falconeria? 681
- Tania VAN HEMELRYCK
 Nicolas de Mailly, traducteur des *Facta et dicta
 memorabilia* de Valère Maxime au XVI^e siècle.
 Itinéraire d'un texte entre manuscrit et imprimé 693
- Stefania VIGNALI
 Locutions et proverbes chez Dante.
 Quelques exemples de traduction 703
- Alberto et Alessandro VITALE-BROVARONE
 Vannoccio Biringuccio, note historique
 sur l'auteur et l'œuvre. Le piège 711
- Paul WACKERS
 And the public is...
 How to determine the public of a text or a manuscript 717
- Frank WILLAERT
Hovedanses et *rés d'Alemaigne* 721

SECONDE PARTIE

Richard TRACHSLER À propos d'un fragment d'un manuscrit perdu en moyen français	741
Gaetano BERRUTO Venticinque anagrammi per Alessandro Vitale-Brovarone	751
Naoyuki FUKUMOTO Devinettes de jeunesse en français	755
Saverio FAVRE Indovinello	757
Giorgia DALMASSO et Claudia FILIPAZZI Abracadabra. Una parola, tante storie	759
Lucetta FONTANELLA VITALE-BROVARONE « La biblioteca di Sandro ». Via Bava 31	767
Liste des mémoires et des thèses	771
Liste des publications d'Alessandro Vitale-Brovarone	789
Résumés	799
Index onomastique	815
Index des œuvres	823
Index des documents, des manuscrits et des imprimés	829